

LISTE DES PARTICIPANTS

LISTE DES PARTICIPANTS

**PRÉSIDENT,
COMITÉ SCIENTIFIQUE :**

Dr Denzil Miller
Sea Fisheries
Department of Environment Affairs
Cape Town

ARGENTINE

Représentant :

Dr Horacio E. Solari
Director de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Représentants suppléants :

Dr Ariel R. Mansi
Ministro Plenipotenciario
Ministerio de Relaciones Exteriores
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Dr Enrique Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Dr Esteban Barrera-Oro
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Dr Leszek Bruno Prenski
Instituto Nacional de Investigación
y Desarrollo Pesquero
Mar del Plata

Mr Máximo E. Gowland
Secretario de Embajada
Ministerio de Relaciones Exteriores
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

AUSTRALIE

Représentant :

Dr William de la Mare
Australian Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories
Tasmania

Représentants suppléants:

Dr Andrew Constable
Australian Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories
Tasmania

Dr Stephen Nicol
Australian Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories
Tasmania

Mr Dick Williams
Australian Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories
Tasmania

Dr Knowles Kerry
Australian Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories
Tasmania

Mr Rex Moncur
Australian Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories
Tasmania

Conseillers :

Mr Murray France
Representative of Australian Fishing Industry
Perth, Western Australia

Mr Ian Hay
Australian Antarctic Division
Department of the Environment, Sport and Territories
Tasmania

Ms Patricia Holmes
Environment and Antarctic Branch
Department of Foreign Affairs and Trade
Barton

Ms Trysh Stone
Australian Fisheries Management Authority
Canberra

Mr Alistair Graham
Representative of Conservation Organisations
Tasmania

Mr Neil Hughes
Coasts and Marine Branch
Department of the Environment, Sport and Territories
Canberra

Mr John Ramsay
Representative of State and Territory Governments
Tasmania

Mr Anthony Pigounis
Department of Primary Industries and Energy
Canberra

BELGIQUE

Représentant : Mr Frank Arnauts
Counsellor
Royal Belgian Embassy
Canberra

BRÉSIL

Représentant : Dr Edith Fanta
University of Paraná
Curitiba, PR

Conseiller : Mr Herz Aquino de Queiroz
Undersecretary for the Brazilian Antarctic Program
Brasilia

CHILI

Représentant : Prof. Carlos Moreno
Instituto de Ecología y Evolución
Universidad Austral de Chile/INACH
Valdivia

Conseillers : Embajador Jorge Berguño
Subdirector Instituto Antártico Chileno
Santiago

Prof. Daniel Torres
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Mr Gonzalo Benavides
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Prof. Patricio Arana
Universidad Católica de Valparaíso
Casilla 1020
Valparaíso

Mrs Zaida Inés Young
Ingeniero Pesquero
Instituto de Fomento Pesquero
Valparaíso

COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE

Représentant : Dr Volker Siegel
Sea Fisheries Research Institute
Hamburg

FRANCE

Représentant : Prof. Guy Duhamel
Muséum National d'Histoire Naturelle
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée
Paris

Représentant suppléant : Monsieur Régis Etaix-Bonnin
Service territorial de la marine marchande
et des pêches maritimes
Nouvelle-Calédonie

Conseillers : Monsieur Bernard Botte
Secrétaire des affaires étrangères
à la direction des affaires juridiques
Ministère des affaires étrangères
Paris

Monsieur Pierre Lise
Administrateur supérieur
des Terres Australes et Antarctiques Françaises
Paris

ALLEMAGNE

Représentant : Dr Karl-Hermann Kock
Federal Research Centre for Fisheries
Institute for Sea Fisheries
Hamburg

Représentant suppléant : Mr Peter Bradhering
Deputy Head of Division
Federal Ministry of Food, Agriculture and Forestry
Bonn

INDE

Représentant : Shri Variathody Ravindranathan
Director
Department of Ocean Development
Sagar Sampada Cell
Kochi

ITALIE

Représentant : Prof. Letterio Guglielmo
Department of Animal Biology and Marine Ecology
University of Messina
Italy

Représentant suppléant : Prof. Silvano Focardi
Department of Environmental Biology
University of Siena
Siena

JAPON

Représentant : Dr Mikio Naganobu
Chief Scientist
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Représentant suppléant : Mr Ichiro Nomura
Counsellor
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Conseillers : Mr Kenro Iino
Counsellor
Embassy of Japan in Australia
Canberra

Prof. Mitsuo Fukuchi
National Institute of Polar Research
Tokyo

Mr Kiyoshi Katsuyama
Deputy Director, International Affairs Division
Fisheries Agency
Tokyo

Mr Hiroki Isobe
Fishery Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

Mr Ikuo Takeda
International Affairs Division
Fisheries Agency
Tokyo

Mr Taro Ichii
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Mr Tetsuo Inoue
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Masashi Kigami
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Satoshi Kaneda
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Ryouichi Sagae
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Yoshihiro Takagi
Managing Director for International Relations
Overseas Fishery Cooperation Foundation
Tokyo

CORÉE, RÉPUBLIQUE DE

Représentant :

Dr Suam Kim
Principal Research Scientist
Korea Ocean Research and Development Institute
Seoul

Représentant suppléant : Mr Seon Jae Hwang
Fisheries Scientist
Deep-sea Resources Division
National Fisheries Research and Development Agency
County Pusan City

Conseiller : Mr Hyoung-Chul Shin
Institute of Antarctic and Southern Ocean Studies
University of Tasmania

NOUVELLE-ZÉLANDE

Représentant : Dr Don Robertson
Regional Manager
NIWA Fisheries
Wellington

Alternative Représentant : Mr Grant Bryden
Ministry of Fisheries
Wellington

Conseillers : Mr Stuart Prior
Head
Antarctic Policy Unit
Ministry of Foreign Affairs and Trade
New Zealand

Dr Alan Baker
Department of Conservation
Wellington

Mr Graham Patchell
Sealord Products Limited
Nelson

Mr Barry Weeber
Forest and Bird Society
New Zealand

NORVÈGE

Représentant : Dr Torger Øritsland
Director of Research
Institute of Marine Research
Bergen

Représentant suppléant : Mr Dagfinn Stenseth
Ambassador
Special Adviser on Polar Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
Oslo

Conseiller : Mr Terje Løbach
Adviser
Directorate of Fisheries
Bergen

POLOGNE

Représentant : Dr Edward Jackowski
Sea Fisheries Institute
Gdynia

Représentant suppléant : Dr Waldemar Figaj
Departament E-Z
Ministerstwo Spraw Zagranicznych
Poland

FÉDÉRATION RUSSE

Représentant : Dr K.V. Shust
Head of Antarctic Sector
VNIRO
Moscow

Représentant suppléant : Mrs G.S. Shapovalova
Deputy Chief
Department of Fisheries
Ministry of Agriculture and Food Supply
Moscow

Conseillers : Mr G.V. Goussev
Fisheries Committee of the Russian Federation
Moscow

Mr V.L. Senuokov
PNIRO Research Institute
Murmansk
Russia

Mr I.B. Malokanov
Vostok Company
Vladivostock

AFRIQUE DU SUD

Représentant : Mr G. de Villiers
Director
Sea Fisheries Administration
Department of Environment Affairs
Cape Town

Représentant suppléant : Mr Leon Jordaan
Department of Foreign Affairs
Pretoria

Conseillers : Mr Andrew James
Suidor Fishing Pty Ltd
Cape Town

Mr Daniel Bailey
Bartostar Pty Ltd
Cape Town

ESPAGNE

Représentant : Dr Eduardo Balguerías
Centro Oceanográfico de Canarias
Instituto Español de Oceanografía
Santa Cruz de Tenerife

Représentant suppléant : Mr Jesús Santos Aguado
Primer Secretario
Embajada de España
Canberra

SUÈDE

Représentant : Prof. Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

UKRAINE

Représentant : Dr Evgeniy Gubanov
Southern Scientific Research Institute of
Marine Fisheries and Oceanography (YugNIRO)
Kerch

Représentant suppléant : Mr Vladimir Bondarenko
First Deputy Minister for Fisheries of Ukraine
Kiev

Conseillers : Dr Vladimir Gerasimchuk
Deputy Head, Foreign Trade Department
Ministry of Fisheries of Ukraine
Kiev

Mr Vladimir Abramovich
Yugrybroisk
Crimea

Mr Alex Gergel
Hobart
Tasmania

ROYAUME-UNI

Représentant : Prof. J. Beddington
Centre for Environmental Technology
Imperial College
London

Représentants suppléants : Dr J.P. Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

Dr I. Everson
British Antarctic Survey
Cambridge

Conseillers : Dr G. Parkes
MRAG Americas Inc.
United States of America

Dr G. Kirkwood
Renewable Resources Assessment Group
London

Ms I. Lutchman
Representative, UK Wildlife Link
(Umbrella Non-Governmental Environmental
Organisation)
London

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE

Représentant: Dr Rennie Holt
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Department of Commerce
La Jolla, California

Représentant suppléant : Dr Polly A. Penhale
Program Manager
Polar Biology and Medicine
Office of Polar Programs
National Science Foundation
Arlington, Virginia

Conseillers : Dr Robert Hofman
Scientific Program Director
Marine Mammal Commission
Washington, D.C

Dr George Watters
Inter-American Tropical Tuna Commission
La Jolla, California

Ms Beth Clark
The Antarctica Project
Washington, D.C.

Mr David Rogers
Top Ocean Incorporated
Alaska

URUGUAY

Représentant: Dr Herbert Nion
Instituto Nacional de Pesca
Montevideo

Représentants suppléants : Mr Mario Fontanot
Ministerio de Relaciones Exteriores
Dirección General de Política
Montevideo

Mr Alberto Lozano
Instituto Nacional de Pesca
Montevideo

OBSERVATEURS - ÉTATS ADHÉRENTS

FINLANDE

His Excellency Mr Esko Hamilo
Ambassador
Embassy of Finland
Canberra

OBSERVATEURS - ORGANISATIONS INTERNATIONALES

OAA

Mr Ross Shotton
Fishery Resources Officer
Marine Resources Service
Fisheries Department
Rome

UICN Ms Janet Dalziell

New Zealand

CIB

Mr Taro Ichii
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

OBSERVATEURS - ORGANISATIONS NON-GOUVERNEMENTALES

ASOC

Ms Cristina Mormorunni
New Zealand

SECRETARIAT

SECRÉTAIRE EXÉCUTIF	Esteban de Salas
CHARGÉ DES AFFAIRES SCIENTIFIQUES	Eugene Sabourenkov
DIRECTEUR DES DONNÉES	David Ramm
CHARGÉ DE L'ADMINISTRATION ET DES FINANCES	Jim Rossiter
ATTACHÉE DE DIRECTION	Geraldine Mackriell
SECRÉTAIRE CHARGÉE DES RAPPORTS	Genevieve Tanner
RESPONSABLE DES DOCUMENTS DE RÉUNION	Rosalie Marazas
RECEPTIONNISTE	Kim Newland
PRODUCTION ET DISTRIBUTION DES DOCUMENTS	Leanne Bleathman Philippa McCulloch
INFORMATICIEN	Nigel Williams
TECHNICIEN (RÉSEAU INFORMATIQUE)	Fernando Cariaga
ANALYSTE DES DONNÉES DES OBSERVATEURS SCIENTIFIQUES	Eric Appleyard
ÉQUIPE DE TRADUCTION ESPAGNOLE	Anamaría Merino Margarita Fernández Marcia Fernández
ÉQUIPE DE TRADUCTION FRANÇAISE	Gillian von Bertouch Bénédicte Graham Floride Pavlovic Michèle Roger
ÉQUIPE DE TRADUCTION RUSSE	Blair Denholm Zulya Kamalova Vasily Smirnov
INTERPRÈTES	Rosemary Blundo Cathy Carey Robert Desiatnik Paulin Djité Sandra Hale Rozalia Kamenev Demetrio Padilla Ludmilla Stern Irene Ullman